

ТАКТИКА КОЛКОСТИ И СРЕДСТВА ЕЁ ВЫРАЖЕНИЯ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ПАРЛАМЕНТСКОМ ДИСКУРСЕ

Смолякова Юлия

студентка группы 409/факультета межкультурных коммуникаций МГЛУ

Аннотация: В статье описывается колкость как одна из косвенных тактик речевой агрессии и проводится характеристика средств её выражения на немецком языке. Материал исследования представлен выступлениями политиков, зафиксированными в протоколах заседаний в немецком бундестаге и австрийском Национальном совете. Анализ выступлений политиков осуществляется с опорой на методы интерпретации, обобщения и метода лингвистического анализа текста.

Ключевые слова: агональность, политический дискурс, парламентские дебаты, речевая агрессия, косвенная речевая тактика, колкость

Abstract: This article describes sarcasm (sharp wit) as one of the indirect tactics of verbal aggression and provides a characterization of its means of expression in the German language. The research material is drawn from politicians' speeches recorded in the transcripts of sessions in the German Bundestag and the Austrian National Council. The analysis of political speeches is based on methods of interpretation, generalization, and linguistic text analysis.

Keywords: agonality, political discourse, parliamentary debates, verbal aggression, indirect speech tactic, sarcasm.

Политическая жизнь открыто обсуждается в органах государственной власти, и от того, насколько убедительно оформлена идея конкретного политика, зависит принятие решения в пользу одной из сторон. В парламентском дискурсе языковые стратегии и тактики в речи политиков отражают агональную природу политической коммуникации, цель которой заключается в борьбе за власть, её распределение и удержание.

По степени насыщенности речи оратора приемами вербальной агрессии и их форме можно проследить его отношение к оппонентам, решимость в борьбе за влияние, а также степень радикальности представляемой им идеологии.

Понятие «речевая агрессия» определяется как словесное выражение негативных чувств, эмоций и намерений, вызывающее негативное эмоционально-психологическое состояние у оппонента в ситуации общения. Ключевой задачей исследования было выявление самых распространенных тактик не прямой речевой агрессии. Особое внимание уделяется тактике косвенности и описанию языковых средств её оформления. В результате исследования обнаружено, что колкость является

четвертой по частотности среди тактик не прямой агрессии в речи немецкоязычных политиков.

Тактика колкости реализуется с помощью стилистических и фатических средств. Для нее характерна функция отнесения объекта или явления к миру «своего» или «чужого» с наделением «верной» для оратора коннотацией. Эффективность этой тактики достигается за счёт стилистических приёмов, таких как антитеза, сравнение или ирония: *Die Redner der Einheitspartei stellen nämlich eines ganz, ganz eindrucksvoll unter Beweis: Sie stellen unter Beweis, dass **man tatsächlich aus der Erfahrung heraus immer noch ein Stück dümmer werden kann***. В данном примере ироничность достигается за счёт постановки в один ряд существительного с положительной коннотацией *Erfahrung* ‘опыт’ с отрицательным прилагательным *dumm* ‘глупый’.

Тактика колкость часто этом стилистические средства комбинируются с синтаксическими приемами, такими как анафора, эпифора, лексический повтор или применение риторического вопроса. Примером сочетания нескольких синтаксических средств служит речь немецкого политика Катарини Дрёге: *Sehr geehrter Herr Merz, **Sie hätten heute eine Chance gehabt. Sie hätten eine Chance gehabt, sich hier als Mann darzustellen, der vielleicht irgendwann einmal wieder in diesem Land Verantwortung tragen möchte. Sie hätten eine Chance gehabt, eine Rede zu halten, die der Lage angemessen gewesen wäre. Ich frage mich: Warum gelingt Ihnen das eigentlich nie?***

Нередко тактика колкости реализуется за счет упоминания прецедентных феноменов, будь использование лозунга Олафа Шольца "You'll never walk alone" для противопоставления обещаний и реальных мер или упоминание крупного политического скандала: *Die Zeit ist knapp bemessen bei all diesen Terminen, Telefonaten, Reisen, Fototerminen. Alles das muss man ja unter einen Hut bringen. Und dann noch all die anderen Dinge dazu: **den Deckel draufhalten bei Cobra-Gate** – das ist ja auch eine Aufgabe, die Zeit verlangt*. В данной реплике австрийский политик Герберт Кикль упрекает оппонентов в превышении должностных полномочий и в большем беспокойстве за собственный имидж, чем за жизнь простых австрийцев. Негативное отношение усиливает разговорная идиома *den Deckel draufhalten* ‘обуздывать’.

Для характеристики действий или личностей оппонентов некоторые оппозиционные политики также используют неологизмы, такие как *der Wärmepumpe-Minister* ‘министр тепловых насосов’, *die Gaspilgerfahrt* ‘газовое паломничество’. Особая роль в тактике колкости отводится экспрессивным маркерам, которые выражают отношение оратора к личности оппонента или ситуации, например: *der/die sogenannte* ‘так называемый’, *doch* ‘всё же’, *ganz* ‘совсем’, *ja* ‘ведь’ и другие.

Таким образом, колкость как тактика речевой агрессии в немецком политическом дискурсе реализуется через комплекс стилистических, синтаксических и лексических средств, направленных на дискредитацию оппонента и усиление эмоционального воздействия на аудиторию.

Список литературы:

1. Арутюнова, Н. Д. Логика и лингвистика. — М.: Наука, 1999. — 384 с.
2. Баранов, А. Н., Казарцева, Е. С. Агрессия в политическом дискурсе: жанрово-стилистический аспект. // Политическая лингвистика. — 2012. — № 4 (42). — С. 20–29.
3. Демьянков, В. З. Дискурс: пространство и границы. — М.: Инфра-М, 2002. — 256 с.
4. Иссерс, О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. — Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2008. — 288 с.
5. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность. — М.: Наука, 2010. — 264 с.
6. Лукашевич, Н. А. Тактики речевой агрессии и их реализация в политическом дискурсе. // Вестник ТГПУ. Серия: Филология. — 2018. — № 3. — С. 113–118.
7. Musolff, A. Political Metaphor Analysis: Discourse and Scenarios. — London: Bloomsbury, 2016. — 200 p.
8. Wengeler, M. Topos und Diskurs: Begründung einer argumentationsanalytischen Methode und ihre Anwendung auf den Migrationsdiskurs 1993–2005. — Tübingen: Niemeyer, 2003. — 312 S.
9. Dokumente des Deutschen Bundestages. Offizielle Plenarprotokolle. URL: <https://www.bundestag.de> (дата обращения: [указать дату]).